



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**November / novembre / noviembre 2011**

**MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN  
*AB INITIO***

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo.*

《文章一》 — 暑期中文班

1. C
2. D
3. B
4. B
5. A
6. C
7. E
8. H
9. 对 – 中文水平
10. 对 – 有海鲜
11. 对 – 可以坐公车、地铁
12. 错 – 有冷气

文章一： [12 分]

《文章二》— 网上购物好吗？我们希望听听你的想法！

13. C

14. C

15. D

16. E

17. (放学以后) 要做功课

18. 人太多

19. 冬天 / 夏天 / 下雨天 / 冷天 / 热天

20. 去(人多、热闹的)商店买东西是她的爱好

21. 先试(了再决定要不要买)

22. 不一定很多快送到家 / 要退货(或者一到邮局)很麻烦 [2 分]

23. 对 - (有时)在网上买东西, (有时)也去商店买东西

24. 对 - 商店要付房租 / (卖的)东西比网上的贵

25. 错 - 比上网买东西有趣多了 / 她比较喜欢跟朋友去商场玩

文章二: [14 分]

《文章三》— 母亲还在等着我

26. D

27. E

28. (身体) 不好

29. 家离学校很远

30. 做饭盒 / 做盒饭

31. 普通

32. C, D (任何次序皆可。)

[2 分]

33. 因为

34. 却

35. 以前

36. 可是

文章三: [12 分]

## 《文章四》— 湾海青年旅馆，欢迎你！

37. A

38. C

### 读后写作

#### 习题写作的评分基准：

试卷一的习题写作评分基准是按照准则 A：沟通技巧。

有关准则 A 请参看考官互联网 (IBIS) 上的考官评分说明；以及线上课程网站 (OCC) 的初级语言 (*ab initio*) 网页。

#### A. 步骤一：

**表达内容：**对朋友非正式电子邮件格式

评分应按考生提及多少好处给分，但是也必须依据学生是否达到写作要求给分。比方说，考生提到 3 个好处，应可得到 4-5 分，不过如果文章内容有太多不相关的信息，那么就只能给 4 分，而不是 5 分。

好处应该包括以下几点：

1. 旅馆在香港的南部。
2. 21 岁以下的学生有 20% 的减价。
3. 免费上网服务。
4. 旅馆附近有（各种的中、西）餐厅，价钱不高。
5. 景色优美。
6. 多种水上活动。

请按着下列表格所列出的数目（考生提到的好处）来给分数。

提及好处的数目	准则A-得分
与写作要求无关	[0]
一个好处	[1]
两个好处	[2 - 3]
三个好处	[4 - 5]
四个	[6 - 7]
五个或五个以上好处	[8 - 9]
正确体裁	加1分

体裁：非正式

**B. 步骤二：**

**沟通目的与体裁：**非正式的书面交流

这个写作的目的是以电子邮件形式为框架写给朋友的邮件，应用信件格式，因为目的要告诉朋友为什么应该选择这个旅馆，考生应尽可能列出选择这个青年旅馆的好处。语气是轻松和非正式的。除非考生的语言表达上影响语意，否则不需要评断考生在此的语言正确性。

要评估文章内容沟通效率性的高低与否，请参考准则 A(上列的英文指示)：沟通技巧(包括文意的清楚性、与习题的相关性以及体裁)。

评分是按着考生提及多少好处来给予分数，但是得看考生是否能准确的达到写作要求来给予高分或低分，比方说考生提到四个好处，应该得到 7-8 分,但是如果文章内容有很多不相关的信息那么只能拿到 7 分而不应该拿到 8 分。

**读后写作评分的注意事项**

- 尽管文章的语言，体裁及通畅程度决定考生的水平，但是评分的着重点应该以考生所提供多少好处为准。
- 考生的文章大意正确，不会因为文章语法错误而减分。
- 如果考生的内容文不对题（反映在动词的使用，上下文承接，时态变化等）运用的不恰当，那么考生的得分不应该超过 6 分。
- 以 *ab initio* 的水平，虽然考试要求不能大段抄写文章内容，但是如果抄写了，那么必须符合写作要求，而且文章通顺。
- 如果基本上达成写作要求，但是体裁/格式不对，考生不应该因此而得到很低的分数。例如按照写作标准可以得到 10 分，但是体裁 / 格式不对，应该可以拿到 9 分。

[10 分]

文章四：[12 分]

总分：[50 分]

---